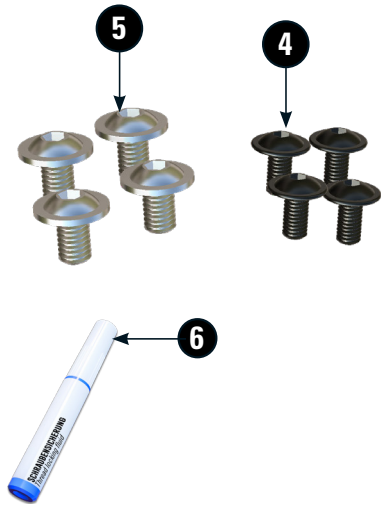










TOPCASETRÄGER X-RACK

Top Case Carrier | Portaequipajes para top case | Support de top case | Portapacchi top case

Art.-Nr: 13623-302



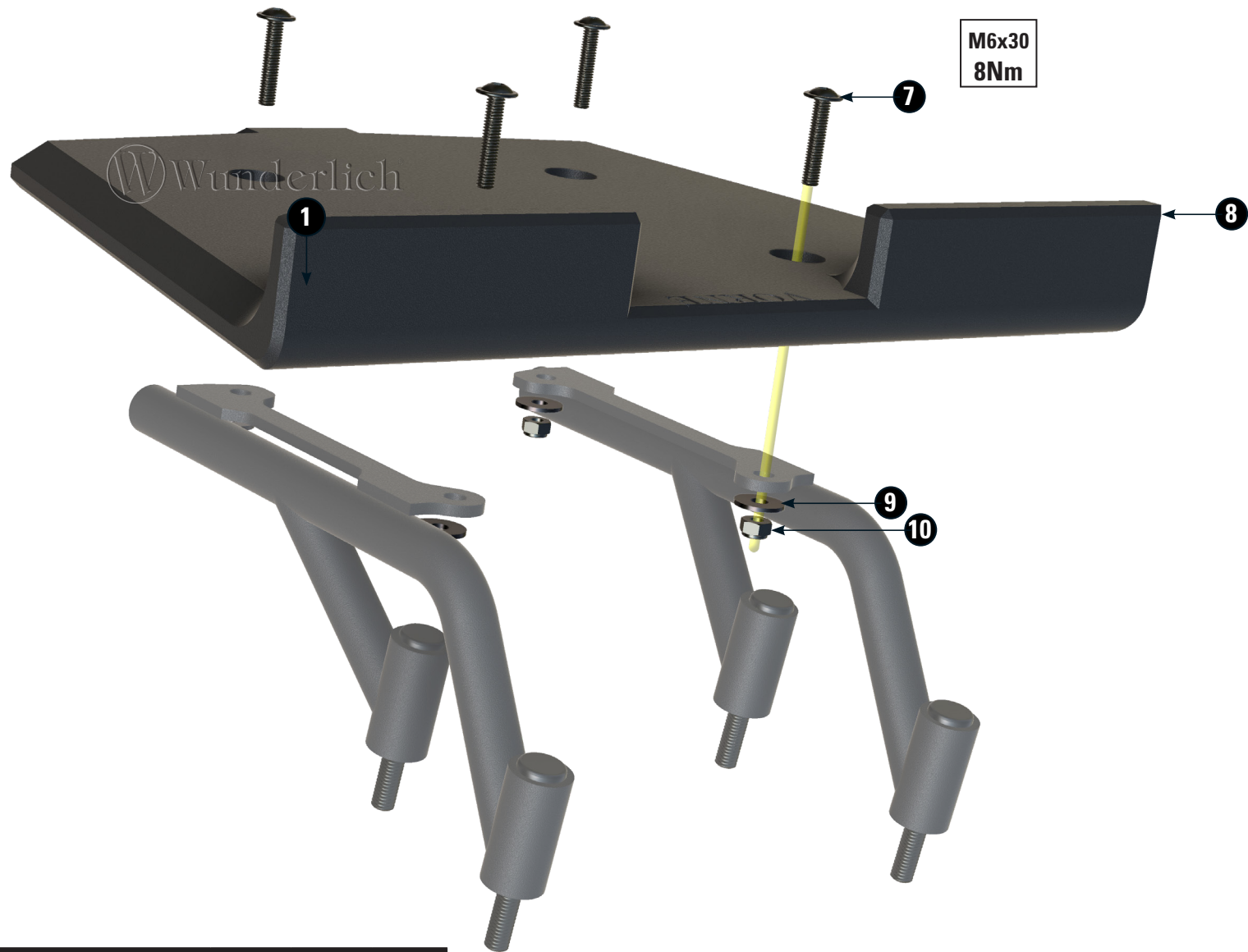
LEGENDE/KEY/FILE LÉGENDE

-  **Anbau Tipp**
Fitting tip
Astuce de montage
-  **Achtung**
Attention
Attention
-  **Vergrößerung**
Magnification
Grossissement
-  **Montagepaste**
Fitting lubricant
Lubrifiant de montage
-  **Schraube**
Screw
Vis
-  **Schraubensicherung**
Thread locking fluid
Freinilets
-  **Drehmoment**
Torque
Torque
-  **Reiniger**
Cleaner
Nettoyant

#	Bauteil component composant	DE Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung. EN The colors are for illustrating purposes only. FR Les couleurs utilisées sont à titre indicatif seulement.	DIN	ISO	Menge quantity quantité
1	Rechter & linker Rohrträger / Right and left pipe brackets				2
2	Lamellenstopfen / Lamellar plug (right side)				6
3	Zylinderschraube / Cylinder screw M8x55 (Torx)		6912ZN	4762	4
4	Linsenflanschschraube / Lens head screw M5x10		7381	7381	4
5	Linsenflanschschraube / Lens head screw M6x10		7381	7381	4
6	Schraubensicherung / Thread locking fluid				1

12.11.25





#	Bauteil <i>component</i> <i>composant</i>	DE Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung. EN The colors are for illustrating purposes only. FR Les couleurs utilisées sont à titre indicatif seulement.	DIN	ISO	Menge <i>quantity</i> <i>quantité</i>
7	Linsenflanschschraube / <i>Lens head screw</i> M6x30		7381	7381	4
8	Montageplatte / <i>Mounting plate</i>				1
9	U-Scheibe / <i>Washer</i> M6		9021	7093	4
10	Sechskantmutter / <i>Hex nut</i> M6		985	10511	4

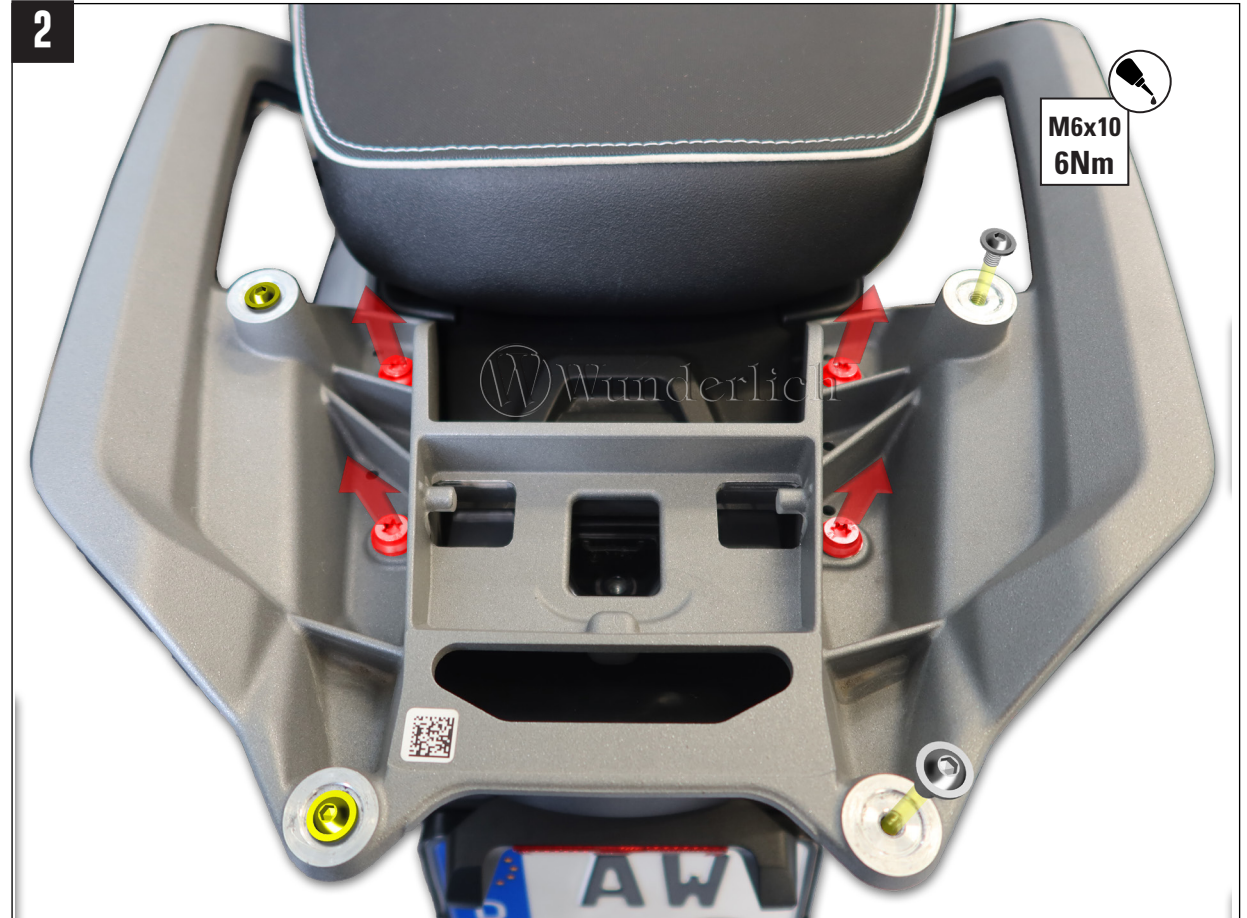


Ausstattung: Gepäckbrücke Topcase

Equipment: Luggage rack Top case
Équipement : porte-bagages Top case



Original Topcaseträger-Platte entfernen.
Remove the original top case mounting plate.
Retirez la plaque de fixation d'origine du top case.



Entfernen Sie die originalen M8x40-Schrauben. Freie Gewindebohrung der originalen Gepäckbrücke mit den M6x10 verschließen.
Remove the original M8x40 screws. Close the threaded hole in the original luggage rack with the M6x10 screws.
Retirez les vis M8x40 d'origine. Fermez le trou fileté dans le porte-bagages d'origine à l'aide des vis M6x10.

Ausstattung: Gepäckbrücke

Equipment: Luggage rack

Équipement : porte-bagages

1



Abdeckung der originalen Gepäckbrücke entfernen.

Remove the cover from the original luggage rack.

Retirez le couvercle du porte-bagages d'origine..

2

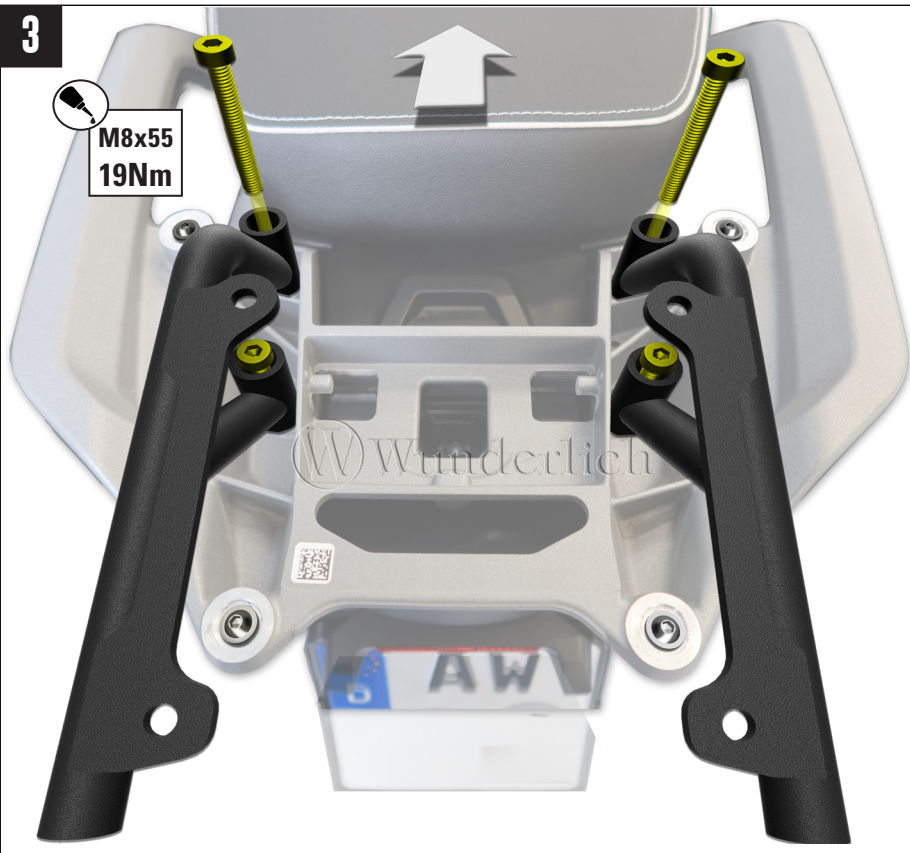


Entfernen Sie die originalen M8x40-Schrauben (wie Seite 2). Freie Gewindebohrung der Gepäckbrücke mit den M5x10 verschließen.

Remove the original M8x40 screws (as shown on page 2). Close the free threaded hole in the luggage rack with the M5x10 screws.

Retirez les vis M8x40 d'origine (comme indiqué à la page 2). Fermez le trou fileté libre dans le porte-bagages à l'aide des vis M5x10.

3



Alle Anbauteile lose am Fahrzeug vormontieren und ausrichten. Erst danach die Schrauben nach Vorgabe anziehen.

Achten Sie bei der hinteren Verschraubung darauf den Rohrträger nicht zu beschädigen; gegebenenfalls mit Klebeband schützen.

First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. When screwing in the rear screw connection, take care not to damage the pipe support; protect it with adhesive tape if necessary.

Tout d'abord, ne serrez pas toutes les vis sans les serrer. Après avoir monté toutes les pièces, les vis doivent être serrées au couple spécifié. Lorsque vous serrez le raccord à vis arrière, veillez à ne pas endommager le support de tuyau ; protégez-le avec du ruban adhésif si nécessaire.

4



5

